THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXV.—No. 42 | Wednesday, May 31, 1961 | TORONTO, ONTARIO

'Holiday' Over

THREE ATTRACTIVE MEMBERS OF THE "HOLIDAY IN JAPAN TROUPE are shown at San Francisco International Airport (on May 21) prior to their departure for Tokyo via Japan Air Lines' Jet Courier. Kikue Miyakawa (left), Kyoko Nakamura (centre) and Toshiko Ikuta (right) are returning home for a rest and a visit, after spending two years in the United States with the show. "Holiday in Japan" was a featured attraction in Las Vegas, and most recently has been appearing at the Cocoanut Grove in Los Angeles' Ambassador Hotel.

(JAPAN AIR LINES PHOTO)

Dep. Immigration Minister Davidson Says. . . .

Canada May Relax Immigration Laws

MONTREAL.—The Deputy Minister of Citizenship and Immigration said here the international situation may force Canada to relax its immigration laws and admit immigrants who fit with difficulty into the Canadian scene.

Dr. George Davidson said the move may become essential for Canada to retain a good reputation among the free countries of the world.

Dr. Davidson, in an address to the National Travellers Aid Association, indicated that the point is fast being reached when Canada will no longer be able to base its immigration policy "on enlightened self interest," and have to admit immigrants to help overpopulated countries whether or not the immigrants fit into the pattern of Canadian life with relative ease.

This thinking, he said, is a trend rather than a theory being put into practice, but is spreading in Canada and the United States, the two main countries of the world that can stand an influx of immigrants.

World Relations

He said the issue would become critical in international relations because countries with overpopulation and refugees whom they cannot absorb may lose their good opinion of Canada and the United States unless help is forthcoming.

The shift from national to international considerations, Dr. Davidson said, was in general a shift from self interest to the recognition that immigration has become "a personal, social and human problem."

"People are beginning to think of the open spaces in other lands, of higher levels of living which have not been possible for them," he said.

"As these facts and pressures becom known, more and more we may find that matters relating to immigration are no longer matters that lie within our own control."

Image Reflects

"The image of Canada abroad will reflect Canada's stand on immigration."

Dr. Davidson said Canadians must prepare themselves for the time when they will have to adopt immigration policies that will be in harmony with the international situation and be ready to render the necessary services to the immigrants.

Canada, he said, admitted refugees suffering from tuberculosis during World Refugee Year and the Government, despite criticism, has not tightened the laws it relaxed then, in recognition of the new direction which immigration may have to take.

Of the 200 refugees admitted in 1959 all have been cured, with the exception of 20, and have taken their place in Canadian society.

Dr. Davidson said Canadians will have to change their own attitude towards immigrants, get rid of "seeds of smugness," and admit newcomers as equals on social and political levels.

T.O. J.C. WELFARE COMMITTEE REPORT

TORONTO.—The Toronto Japanese Canadian Welfare Committee—consisting of one member representative from each of the 15 various JC organizations here—met last Sunday, May 28 and made decisions on the following points:

(1) Election of a executive committee composed of Mr. Tokikazu Tanaka, Mr. Toshiaki Sumi, Mr. Shuichi Sasaki, and the JCCA Isselbu.

(2). Appointment of a treasurer: Mr. Z. Shin.

(3). Appointment of auditors: Mr. S. Takashima and Mr. M. Heike.

The yearly budget was set at $180.00 with contributions from each organization. The Saisei-Kai specially contributed $50.00 this year. In case of any monetary shortages additional sums will be dispensed from the "General Welfare Fund".

(4). The date for the Annual General Meeting of this organization was for April or May of each year.

J.C. Nurse Grads

VANCOUVER, B.C.—Japanese Canadian girls mentioned as nurse graduates from the Vancouver General Hospital nursing school are: Kuniko Tanii of Dawson Creek; and Asako Oikawa of New Westminster.

McGill Graduates

MONTREAL.—A few Japanese Canadian names mentioned receiving degrees from McGill University were as follows: Diploma In Public Health Nursing—Miss Noriko Yamanaka of Toronto, Ont; Bachelor of Science Degree—Lorraine Inouye of Montreal; Bachelor of Engineering Degree—Joe Fujiio Tanaka of Montreal; Doctor of Philosophy—Doreen Kimura, B.A., M.A. of Montreal.

APARTMENT APARTHEID OUTLAWED IN ONT.

OTTAWA.—Apartment apartheid is now outlawed in Ontario.

A new amendment to the Fair Accommodation Practices act came into effect Monday. It makes it illegal for persons renting apartments in buildings with more than six self-contained units to refuse anyone because of race, color or creed.

Passed during the last session of the legislature, the amendment does not apply to very small apartment blocks, rooming houses or to homeowners who rent part of their houses.

The ugly face of discrimination has shown itself here infrequently in the past. Out of five managers of large apartment rental agencies interviewed, only one said he had received complaints from other tenants when a member of a minority group moved into a building.

All said they had never refused to rent to anyone for the reasons now outlawed. But they agreed discrimination did exist and that the law is needed.

Alex Lysy, who handles renting of 1,200 apartments in 26 buildings in Metro, said he received complaints and lost tenants after leasing apartments to two "mixed" couples. In both cases the man was Negro and the woman white.

Tenants Moved

"People moved out directly after these couples moved in," he said. "I think I would have lost a lot more tenants but one couple broke the lease and left in four months: the other stayed for only a year."

Ian Caunce, rental manager for Harvey Keith real estate, said the buildings his firm manages have tenants of all colors and creeds now.

"We have never had complaints about this and if we did our advice would be one word: move," he said.

"The only things we are interested in are: Can they pay the rent? Will they be quiet, respectable tenants? If the answers to these questions are 'yes,' that's all that matters."

Ronald Dempster, property manager of Montreal Trust, recalled two instances when Negroes applied for apartments in the high rent, prestige buildings handled by the firm.

Didn't Return

"Both applications were accepted but the people never came back," he said. "I guess they were just testing to see what we would do."

A spokesman for another firm said: "We have a number of nicer apartments which I fear would experience a mass exodus of tenants if certain elements moved in."

What To Do

Anyone who feels he has been refused an apartment for the reasons now outlawed should complain in writing to the provincial department of labor, 8 York St., Toronto. If officials feel the complaint is legitimate a special form will be mailed to them.

After this is completed and returned the department will undertake an investigation. Violators are liable to a fine of not more than $50 for an individual or not more than $100 for a corporation. However, consent of the minister of labor is needed before a prosecution.

Nisei 1961 Blossom Queen Of Blenheim

BLENHEIM, Ont.—The big, brown eyes of Cheryl Shiomi, a Nisei girl from Cedar Springs, glistened with tears as she was announced the 1961 blossom queen of Blenheim District high school.

The attractive and popular 17-year-old Grade 12 student is the daughter of Mr. and Mrs. Nasayoshi Shiomi. One of 13 candidates chosen by the student body to compete in the eighth annual blossom queen contest, she is the first Japanese Canadian to win the crown.

$1,000. For Wrestler

VANCOUVER, B.C.—Wrestler Mitsu Arakawa is richer by $1,000.00 after having defeated opponent Guy Brunetti recently in the finals of a 10 man-over-top rope wrestling battle royal here at the Garden Auditorium.

Japanese Cook And Kimono Books

Issues of the "Typical Japanese Cooking" book are still available at the office of The New Canadian, 479 Queen Street West, Toronto 2-B, Ont. Since the announcement last week half of the new present stock has been sold. So if you're interested please act now.

The big colorful book contains over 146 LIFE-like pages with more than 100 recipes of colorful Japanese dishes. Price is only $6.00.

Also available are a few issues of "KIMONO" the art of the Japanese Dress. Price for this very interesting book is only $3.00. Both are available by sending cheque or money order to this office. No COD's, please!

Contemporary Japan

1st. Woman Ambassador

TOKYO.—The Ikeda cabinet, which made news headlines when it appointed Japan's first woman cabinet member, is now contemplating the appointment of the country's first woman ambassador, the newspaper Tokyo Shimbun said.

Mrs. Masa Nakayama, an American educated Diet member of the ruling Liberal Democrat party, served as Welfare Minister of the three-month long first cabinet organized by Prime Minister Hayato Ikeda.

The newspaper said Foreign Minister Zentaro Kosaka desired to name a woman ambassador to inject "fresh diplomacy." It said Kosaka highly appreciated that a number of woman ambassadors have been appointed by other countries and that they have been efficient in the handling of "delicate" diplomatic problems.

The newspaper said Kosaka has four persons in mind:

—Mrs. Kazuko Aso, daughter of former Prime Minister Shigeru Yoshida. Her husband is a mining magnate.

—Miss Michiko Inukai, an author and commentator on international affairs. Her grandfather, Prime Minister Tsuyoshi Inukai was assassinated by young military officers in April, 1932. Her father, the late Takeru Inukai was justice minister of the Yoshida cabinet in 1953.

—Mrs. Fuji Egami, director of the women's and juvenile department of the Japan Broadcasting Corporation.

—Mrs. Ayako Tozuka, former editor of the Japan Tourist Agency's Travel Magazine.

Admit Adopted Child

OTTAWA.—The first child to be admitted to Canada for adoption under a federal policy announced more than 10 months ago is expected to be a 3-year-old Chinese girl abandoned in Hong Kong when she was 5 years old. A Montreal English speaking couple of Chinese descent have applied for her admission. Another French speaking couple have also requested a Chinese girl for adoption.

人口調査人を手助けする準備ができておりますか

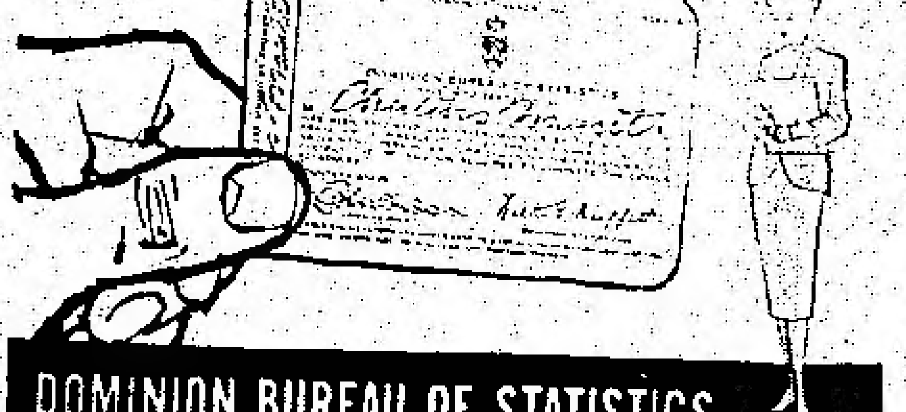
全カナダの家庭には人口調査人が尋ねる質問狀が配送されました。この質問狀をよく讀んで　いずれの質問にもハッキリ回答できるようにしておいて下さい。

どんな質問をされるか？

たとえば——あなたの年齢や學歴。カナダ以外で生れた人なら——どの國で生れ　いつカナダに渡航したか　どれだけ働いているか　稼ぎ高はどれくらいか　などです。

調査人は各個人の內情について調べることに關心を持つているのではなく　全カナダ人の回答から得る結果を重大視しているのです。ですから　提供する情報は一切秘密にされていますので　心配なく聞かれることに答えて下さい。

調査人が來訪すれば快よく協力することを切望します



DOMINION BUREAU OF STATISTICS

Published under the authority of The Honourable George Hees, Minister of Trade and Commerce

東京便り

有賀千代吉

日本という国は忙がしい學校の一線から引退した私であるが、そして十三年の疲れを何んとかして休めたいと思つて、朝寝をしたいと願つていたのであつたが、それが日本では出來ない。一ヵ月程前から、ある學校の再建に何うしても乗り出してほしい、と頻く希望されて、いま攻めたてられている。そして來年はカナダで基公會の世界大會が開かれるので、それにも出席して欲しい、というのである。

私にはもうそんな氣力ははない。もう十年を地上の生命と思つている程だからである。何も彼も一切を神におかえしした私には、學校再建の實力もないし、力もない。何んとかならないものか、と考えているだけである。機會があれば一度カナダを訪ねても見たいし、引退に當つて父兄からアメリカ訪問の旅費の一部に、といつて多額なお金を貰つたが、これを私一個のために使うのは勿体ない、と思つて文書傳道の案を練つている様な次第。恐らく皆さんをお訪ねする機會は永遠に來ないだろう。

さて、これから私のする仕事は戰爭の落し子、混血児である。彼等はすでに十五、六才に達し、社會へ出て行くのも間近くなつて來た。しかし、白人系は別にして、黒人系はどうなるであろう。これが問題である。サンダース・ホームでもすでに六百名程を養子としてアメリカ、フランスへ送つている。そしていまホームには二百五十余名がいる。

その大部分は引取人のない黒人系の子供である。男の子でしたら、すでに問題になつてきている野球、ボクシングなどの方面に、或はジャズ界に進出可能が强くあらわれている。そしてローマのオリンピック大會にアフリカ人が走者として一位を占めたことにより、東京オリンピックは黒人系の獨り舞台になるのではないか、と噂されている。女の子はそうはいかないと思う。もし、それをすてておいたら、彼女らは母親と同じ様な生活に入らないとも限るまい、と心配されているのである。ホームの澤田夫人は、その事を考えて南米に土地を求めて來ているが、靑年へ一歩踏み出そうとしているだけに、彼等の問題は深刻である。

大和心

下市タエ

世界第二次大戰の幕を開き、またその幕を閉じた
ああ　空の勇者
今は神の使者として　人々の幸いを願い　世界をまわる傳道者
淵田美津雄師にお目にかかつて　私の胸は躍つています
師の体験談を聞き　なんと素直な方でしようと
露木夫人にささやく
すると　露木さんも「そう」と　力をいれて答えて下すつた
敷島の大和心を人問わば
朝日ににおう山櫻花
すつかり忘れていたこの歌が　淵田師の話に心うたれた
神様が與えたもうた大和心の美しさ　その美しさに胸はうづく　日本人は立派だと

七日午後五時半から上映！

「お富と切られ與三郎」

主演は高田浩吉、瑳峨三智子の新コンビ。運命の糸にあやつられる男女の愛欲と戀の逢引を描いたイーストマン松竹カラー。

□　□　□

「夕やけ雲」

木下恵介監督の傑作。田中晋二、東野英次郎、望月優子、久我美子ら出演。

☆日時　六月七日（水）午後五時半から

☆場所　ラサール映画館（ダンダス街とスパダイナ街近く）

提供　日加興業社

英文書入り
日本料理書
（送料とも六弗、御送金あり次第送本致します）
ニューカナデアン

リーダースダイゼスト日本語版
◉一年四弗
購讀申込を受付けます
ニューカナデアン內梅月

花
HO. 6-2041
HO. 6-7962

ハナ一切の御用命は
親切・勉强の
シャロン花屋
（イーノー本屋[illegible]）
942 Pape Ave.

日本品各種直輸入
マギル貿易商會
日本人部　尾崎直幸

御愛用に預つておりますヤマサ醬油罐入は此の右の図の如く輸出用に特製されました。

すぐれた色・味・香のヤマサ醬油を御愛用下さい

YAMASA (SHOYU)

MAGILL EXPORT IMPORT LTD.
P.O. Box 2003
(2909 Grandview Hwy.)
Vancouver 3, B.C.
HE. 4-2522

Continental Family Co-op.
460 Dundas St. W., Toronto
EM. 6-5589 — EM. 6-5711

御來店者には—

△リバナー米百斤を十六弗五十仙を十六弗の特價で提供いたします。
△舊米は特價一百斤十五弗でお賣り致します。

肉、魚、和洋食料品一切

大陸家庭消費組合
トロント市西ダンダス街四六〇
電話　イーエム六—五五八九
イーエム六—五七一一

日本種物新入荷

◎宮重大根　◎時無し大根　◎練馬大根　◎結球白菜　◎ゴボウ　◎キュウリ　◎カラシナ　◎ネギ　◎チャマメ

トロント市チエスナツツ街八五
イーオン・トレーディング
YEE ON TRADING CO. Phone EM. 4-8971
85 Chestnut Street, Toronto, Ont.

寒い朝

有坂洋次郎

眞知子の胸には、それが妙に切なくこたえた。云ってることはなんとなし、それは、そういう大人っぽいな者が出来るようになったとみ子の成長が、いまさらのように眞知子に感傷を誘ったのである。

「たしかにそうだわねえ。私もそうならないように氣をつけていたつもりだけど女親の家庭ではだめないねえ。もっとも、お前は女だから、あんまりのんびりされても困るんだけどね…」

『もう先の試験の時、いびきが聞えるんでびっくりしたら、それが重夫さんだったのよ。答案を書けるだけ書いて、あとは居眠りというわけなの………。しかもその答案がちゃんと及第點をとってるんで、頭の弱い私達、ひがんじゃったわよ』

「へえ。まあね。お母さんは、三輪さんが幾つの時、お亡くなりになりましたの」

と、眞知子はしんみりした調子で尋ねた。

『九つの時です』

『じゃあお顔を覺えてらっしゃいますね』

「ええ」

『三輪さんは、お母さん似？』

『ええ。母を知っている人から、皆似ているって云われます』

重夫は胸のポケットから定期券入れ兼用の財布を取り出し、中から寫眞を一枚抜き出して、眞知子に差し伸べた。

「これ、僕の母です」

眞知子は、紋付の盛装をした、重夫によく似た中年の婦人の半身像をじいと眺めて、何か物を云う前に、知らずにポッポッと二、三滴の涙を溢れさせてしまった。それを、なんでもないように、ごまかして指先きで拭いながら、

「目や口元のあたりが貴方にそっくりなのね……」

「ママ、泣いたのねえ……」

と、とみ子はすっぱぬくように云った。

「親と子がどうかしたっていうのが、いつだってママの泣きどころだわ。重夫さんもまた、ずいぶんけなげじゃないの。子供のころ亡くなったお母さんの寫眞を肌身はなさず持ち歩いてるなんて……二宮金次郎みたいに感心じゃないの。私は、パパの寫眞もってないわ……」

そう云って、眞知子から寫眞を受け取って眺め、

「似てる、……似てるわ…」

と、重夫の顔と見較べながら、感じのこもった調子

人事消息

■出生

▲スカーボロの藤曲ヨシ氏夫人メリーさんは五月十九日スカーボロ病院に於て男兒を出産、ジョン・デヴィッドと命名した。

■結婚

▲ト市の相良ミヨ夫人息タック武氏と同市の森次正春氏夫妻息女ジョイス陽子さんは五月二十日聖アン教會で今井司祭により結婚式をあげ、廣州樓で披露した。

▲レイモンドの森清治氏夫妻息ジョージ氏とレスブリッヂの茶木太三郎氏夫妻息女恭子メリアンさんは大橋勘四郎氏夫妻の世話で五月二十日レイモンド佛教會で河村開教使司式で結婚式を行ない、マーキス・ホテルで披露した。

■死亡

▲ケローナ市ラットランドの山岡庄太郎氏(八三)は五月十九日自宅において老衰のため死去した。

▲ノース・カムループスの阿浦清野さん(六二)は五月十二日死去、十五日自宅で通夜、十六日カムループス佛教會で生田、奥田兩開教使司式で告別式を行ない、十七日同地墓地に埋葬した。

結婚御挨拶

相良タック武
森次ジョイス陽子

右兩名儀去る五月二十日聖アン教會に於て今井司祭により結婚式を擧行、引續き廣州樓で披露の宴を催しました際には御多用中御參列下され又御丁重なる祝辭をいただきましてまことにありがとうございました。その上結構なお祝いの品々を頂戴致しましたことを重ねて厚く御禮申上げます。尚今後共若き兩人に對し變りなき御交誼と御指導をいただきますよう紙上を借りお禮に兼ねてお願い申上げます。

トロント 父 森次正春
トロント 母 相良ミヨ

結婚御挨拶

森 清 ジョージ
茶木恭子メリアン

右兩名儀豫て婚約中の處大橋勘四郎氏御夫妻の媒妁により去る五月廿日レイモンド佛教會に於て河村開教使司式の下に結婚式を擧げ引續きレ市マーキス・ホテルにて些か披露宴を催しました節は御多用中御臨席の榮を賜り結構なる祝品、祝電並に丁重なる祝辭、祝儀を頂き有難く厚く御禮申上げます。尚今後共兩人に對し一層の御交誼と御指導の程御願い申上げます。

レイモンド 父 森 清治
母 まつ
レスブリッジ 父 茶木太三郎
母

感謝

▲ニューカナデアン

本紙の奉仕と活躍を御支援下さって次の方から御寄付を頂きました事を深謝申し上げます。

▲スカーボロの那須バート氏夫妻 女兒出産記念
▲バーノンの柴田爲七氏夫妻 息結婚記念
▲フライデー二世ランピン ボーリング・リーグ
▲トロントの東アーサー氏夫妻 息出産記念
▲スカーボロの藤曲ヨシ氏夫妻 男兒出産記念
▲トロントの上野末喜氏 故夫人記念
▲晩香坡の村尾俊一氏夫妻 結婚記念

移轉 今回次に轉居致しました。 西野義雄
19 Langford Ave., Toronto 6, Ont. Phone HO. 3-2681

移轉 五月十五日よりオフィスを左記の所へ移轉致しました。倍舊の御引立を御願い申上げます
K. IWATA TRAVEL SERVICE
191 East Hastings Street, Vancouver 4, B.C.
Office—MU. 4-3305 MU. 4-2896
Home—AL. 3-3883

移轉 私達は今回左記に移轉いたしました
川口勝藏
坂田武雄
418 Dawes Road, Apt. 403, Toronto 13, Ont. Phone 750-0853

貸 一室。自炊施設あり、ガラージもある。若い青年。電話エルイー一ー二一五五二。(トロント)

求 日本語が讀み書きでき英語を話す青年で自動車ライセンス所持者。詳細は左記に照會されたし。
Mr. T. Aoki, Japanese Embassy, 88 Metcalfe Street, Ottawa, Ont.

求 五、六十才の日系婦人でボーディング・コックの經驗のある方。ニッポニア・ホームで至急入用。詳細は本社梅月氏まで。

求 ガーデン・ヘルパー二、三名入用。電話エルイー一ー三一六一九六(ト市新原)

セブンスデー アドベンチスト教會
カレッジ街五三二 電話ピーエー五ー〇六二六
六月三日(土)午後二時半 安息日禮拜說教
『御國の來らん事を』 說教 イルチャック牧師
〇聖書研究會 (今週は麻生牧師旅行の爲休講)
六月四日(日)午前八時 "歡びのおとづれ" 放送 CHWO (1250 Kilocycles) P.O. Box 190, Toronto, Ont.
『人生の旅』 說教 麻生牧師

トロント天理教祭日
毎月次の如く何れも午後二時から催します。一般の方の來會を歡迎致します。
△第一日曜日カナダ教會 教師 大倉トミ 61 Northcote Avenue
△第二日曜日トロント教會 教師 神出忠雄 26 Shudell Avenue
△第三日曜日オ州布教所 教師 中本ハナ

求 ウェイトレス數名。收入多し。高級日本レストラン、東京すきやき。
5612 Decarie Blvd., Montreal, P.Q. Phone RE. 1-8651

辯護士 鬼塚敏三
事務所 ト市西クイン街二二六番地
電話イーエム八ー四八四七
自宅オエクス一ー三三八八
▲一切の法律事務におうじますから御相談下さい。

屋根修繕一切
住宅のルーフィング、レングルやり替え、トユやり替え、トタン仕事の御用命に應じます。オ州內、どこでもサービスに應じますからご通知下さい。
(カナダ屋根業協會々員)
經營 西島俊雄
All-Way Roofing Service. Bus. Phone OX. 9-5941 PL. 9-5005, HU. 7-1100

新しい
〇ビーレー產ノリ 一枚 二十五仙
〇日本植物各種 一袋 十仙
キノ魚肉店(木下) KINO'S MARKET Box 57, Slocan City, B.C.

〇保險業
自動車、住宅、商店、漁船、傷病等各種保險サービスに應じます
上高原敬次

〇土地 家屋 賣買
充分經驗ある本社に是非御用命下さい
リール・エステイト ロング・カミ
晩市東ペンダー街一七九
電話エムユー一ー二四六四一
(自宅)アルパイン五ー一二三三

IMPERIAL BANK
OF CANADA
ELIZABETH & DUNDAS STS.
(116 Elizabeth St.)
TORONTO
L. J. Walker, Manager

日本送金は自由
◉日本人顧客に便利を計るため當銀行では送金爲替(ドラフト)をくみます
◉外國爲替管理法がなくなりましたので日本への送金はいくらでも自由となりましたから、本銀行を通じて送金して下さい。
インペリアル銀行 ダンダス・エリザベス街支店

Y. UCHIDA & CO.
615 West Pender Street
VANCOUVER 2, B.C.
▲日本行切符販賣代理 日本郵船、大阪商船、プレシデント・ライン、ピー・オー・オリエント・ライン
▲呼寄手續
▲保險一切 自動車、火災、海上、漁船
內田商會
晩市西ペンダー街六一五
電話 エム・ユー 四ー二七四七
自宅 アルパイン 五ー九八六一

〜魚〜 日本人向魚一切 卸値段で小賣
△ハリバット・ペレー一斤二〇仙△サモン・チップ一斤二〇仙△エビ一斤八〇仙△タコ一斤五〇仙△イカ一斤三〇仙△日本產小タコ一斤四五仙
ト市カレッジ街五八五 グルフスティン魚店
GRUFSTEIN'S FISH MARKET 585 College Street, Toronto, Ont. Phone LE. 6-9961

新世界旅館
特に日系人の御便宜を計りますから何卒御投宿下さい (クインとチョーチ街角)
NEW WORLD HOTEL 147-A Church St., Toronto Phone EM. 2-0207

日系人歡迎
おいしい支那料理をもって結婚祝宴等には特別の便宜をはかります。
晩市 **竹林園**
BAMBOO TERRACE 155 East Pender St., Vancouver, B.C. Phone MU. 3-1935

志風治療所
●肩凝●腰痛●胃腸病●健康質●神經痛●婦人病●小兒麻痺●蓄膿症
其他の病氣等でお困りの方は當所の治療を試して下さい。
晩市ダンレビー街二一五 志風謙治
215 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. Phone MU. 3-2044

NIKKA-NET HIRATA-MADE
一九六一年度のギルネットはよく獲れると定評のある日加ネット＝平田メイドを是非本店へ
日加貿易社
(漁網直輸入)
217 Dunlevy Ave., Vancouver 4, B.C. Phone MU. 4-7623

各團が出費分擔

ト市不遇日系人を臨機世話

身よりのない人々のウエルフエア問題につき四月末に開かれたト市團体代表者の協議會に於て各團体から一名宛の委員を出して組織されたウエルフエア委員會は五月二十八日開催して次のことを決定した。

△一年の予算百八十弗とし各團体が分擔醵出、特に濟生會は今年五十弗を負擔する。万一不足を生じた場合はウエルフエア資金から支出する。

△實務委員として田中時一角利郎、佐々木周一の三氏が市協一世部に加わる。

△監査役に高島專夫、平家宗春兩氏を選定。特別會計は新壽太郎氏。各團体ウエルフエアの範囲には入らずワク外の不遇者の世話をするということになつている。

唐津氏夫妻

金婚式にぎわう

トロントの"中島ガピー"の中島氏とともに熱帯魚飼育者として知られている唐津向一氏(七五)と同セン夫人(六八)は去る日曜午後、日光ガーデンで家族、親類友知人ら八十余名を招いて結婚五十年の金婚式祝宴を賑々しく行なつた。

鹿谷太三郎氏司會、唐津氏が來賓者を紹介後、古川、後藤、山家、井手諸氏の祝辞あり、唐津ピーター氏が家族を代表して謝辭を述べ、第二次會があつて祝宴を閉じた。唐津氏は香川縣出身者。

『女王』に選ばる

塩見シヤロル孃

【オ州プレナム發】當地のお祭り『花の女王』にシーダー・スプリングスから選ばれた代表塩見シヤーロルさん(一七)が見事に當選した。塩見孃は高校十二年級生であるが、日系孃がクインに選ばれたのはこれが最初のこと。

聖公會會合

ト市日系聖公會定例委員會は一週間くりあげて來る二日(金)午後八時會館で教會の重要問題協議のため各會代表者の出席を希望。

海外日系物故者のお盆法要

「ラジオ日本」が今年も實況放送

(昨年のこの催しの實況放送は善光寺で行なわれカナダ日系先亡者の法名が放送された)

【東京發】『ラジオ日本』では毎年七月のお盆に海外の日系人物故者のために盂蘭盆法要を行ない、そのもようを實況放送している。今年も例年のとおり、來る七月十四日海外在住者のうちで昨年から今年にかけて亡くなつた人々のためのお盆法要を行ない、その實況を放送するが、場所は京都の西本願寺である。希望の方は亡くなつた人の法名並びに俗名、死亡年月日を來る六月三十日までに到着するよう最寄りの佛教會または日本放送協會国際局あて申し込んでほしいと。

映畫上映

ラサール映画館

日加興業社では今春から東映、大映、松竹各映画會社の傑作映画を一手で次々と東部カナダで上映することになつた。日加興業社では來る六月七日(水)午後五時半から、ト市のラサール映画館(ダンダス街とスパダイナ街)で『お富と切られ與三郎』(天然色)と『夕やけ雲』を公開することになつており、六月末には同館で引続いて大映映畫『森と湖のまつり』と『御用盗異聞』を出す予定。

市協と共和會の野遊

八市近郊で六月二十五日に

【ハミルトン發】當市日系市民協會と共和會共催のピクニックは來る六月二十五日(日)午前十一時からカールスリー近くの遊園地で行なわれる。この場所は八市から十五マイル、水泳プール、子供用遊び場、バーピーキユー場などがある。會費は大人一弗、學生と子供五才以上は五十仙。市協又は共和會から求められたいと。

米加から五百人

【横濱時事通信】二十八日から東京で開かれた國際ロータリー大會に參加するアメリカ、カナダのロータリー會員とその家族四百九十四人が先週、特別仕立てのピー・アンド・オー・ライン、チユーサン號で横濱に着いた。

日本近況 旅行シーズン

△五月ともなると旅行に絶好のシーズンである。日本に近年レジヤー・ブームといつて、旅行が大流行で、このよきシーズンに大勢がここ、あそこと押し寄せるし、修學旅行も花と咲いている。

△それに外國人の觀光はいよいよふえて、それにワをかけたのが東京のロータリー世界大會である。勿論その他各種の世界的な會合がいくつもある。

△ロータリー大會は五月二十八日からであるが、早目に日本に來て觀光している外人が多數で、一流のホテルは東京はじめ各地とも滿員。このホテル不足のため大會中は、三万トン級の外國客船二隻が横濱でホテルに使用される。

△この旅行シーズンの最中で、私はカナダからのお客三名を迎えた。カナダのある有名な商會の副社長夫妻とその社員で、もう數年間毎年五月に訪日し、商務かたがた各地の旅行を樂しみその都度私は案内役を仰せつかる。日本のよい理解者である。

△今年の旅程は四、五日で決めた。一人の三等旅行を氣輕にやる私であるが、相當なぜいたくをやる外人客との旅の編成となると大變な準備である。列車、ホテル、船、航空の全部の予約が確立して支障のない一貫した旅程を完成させるには幾度もプランを組立てる。

△八泊九日の旅は次の如くにした。名古屋、伊勢、大阪、高松、松山、別府、阿蘇、大阪、靜岡、箱根。

—よく日本の旅のことについて在加日系人から問い合わせがあるので、その旅行記を簡單に、そして費用についても明らかにしてみたいと思つている。

(東京・露木發)

第二回の保健講演

大好評をうけた『保健講演會』第二回集會は六月十日(土)午後七時半からト市リージョン・ホールで行なわれる。主催はセブンスデーアドベンチスト教會で、講演者はブランソン病院のホースター博士。『人類の敵ガンへの對戰』の題下に行なわれるもの。

故 妻 **清野**(六十一才、和歌山縣出身)儀

バンクーバー病院に入院十月二十七日大手術をいたし一時は快方に向い自宅で静養中の處余病併發いたし三月九日カムループス病院に入院中一時小康を得ておりましたが藥石効なく去る五月十二日午後八時半遂に永眠致しました事を生前辱知の皆様に謹告申上げます。追而十五日自宅にて通夜を營み十六日午後七時半カムループス佛教會堂に於て生田、奥田兩開教使司式の下に葬儀を執行いたし翌十七日午前十時半カムループス墓地に埋葬しました節は御多忙の際にもかかわらず多數御會葬下され御丁重なる弔辭、弔電、供花、御花料を頂き遺族一同衷心より有難く厚く御禮申上げます。一々參上御禮申上ぐべきが本意ですが取込中略儀ながら紙上を借りて故人生前の御交誼と共に深謝致します

喪主 阿浦善太郎
614 Rose Ave., North Kamloops, B.C.

長男 阿浦良雄
妻 正代
二男 阿浦猛
妻 ひら
三男 阿浦勇
三女 阿浦正子
四女 阿浦美代子
女婿 杉山義雄
妻 君江
女婿 坂木鎮雄
妻 節子
孫 一同
義弟 阿浦三吉夫妻
阿浦義春夫妻
從弟 木村菊雄夫妻
木村滿夫夫妻
親族 脇田才次郎夫妻
杉山常吉夫妻
ペブローキン夫妻
坂木哲雄夫妻
岡野秀雄夫妻
友人代表 山田新太郎
濱卯兆 中原良助 上西功一 西博 岩崎やすゑ 若林しげ 加藤壽江
佛教會、佛教婦人會
佛教青年會
佛教日曜學校
日本語學校維持會

パーテーにはぜひ

内部のきれいな當酒家へ

◎結婚祝宴に、家族パーテー。座席二百四十。
◎百人以下のパーテーには特別室を設けています。
◎持運び注文は十二時から午前三時まで。

—日系各位の御引立を御願申上ます—

(ゴールデン・ドラゴン)
金龍酒家

トロント市 西ダンダス街一三一エー
電話 イーエム 八—二四七五

GOLDEN DRAGON CHOP SUEY HOUSE
131-A Dundas St. West, Toronto
Phone EM. 8-2475 — UN. 1-1686

★新着品御案内★

ビールのおつまみに……
◎うに巻海苔(一包廿五仙)
新しく香り高い
◎ピーシー產海苔
美味しいと評判の……
◎江洲澤庵

ダンダス ユニオン店

電話 イーエム四—七六九二
イーエム六—三六六三

DUNDAS-UNION STORE (EM. 4-7692)
173 Dundas St. West, Toronto

△新着品御案内▽

●理研製造の無塩醤油(一瓶 一、二五)
心臓病、腎臓病や高血壓症等の人達に特に必要な調味料
●ジ氣健康バンド(腕バンド)
男子用=七、五〇 女子用=六、五〇
●其他=日本野菜種物各種=時無大根、宮重大根、練馬大根、結球白菜、シンギク、サヤエンドウ、日本青ネギ、日本ゴボー

—日本送金は古屋から—

古屋貿易會社

FURUYA TRADING CO. LTD.
381 SPADINA AVE. TORONTO 2B, ONT.
PHONE: WA. 3-5356—WA. 2-9386

カナダ旅行の感想（二）

コロラド　加納生

一九四〇年の春にはピーシー州フレザーヴァレイの農會から招かれて、各村を巡訪し、視察し、講話をしたり、研究會を開いたり、丁度前後十日間位、御厄介になりました。此度當時御目にかかつた御方と多數再會することが出來ましたことは實に嬉しい事でありました。今回の旅はカナダ日系人聖公會の御招きをうけまして、オンタリオ州では今井献司祭、アルバタ州では中山吾一司祭、ピーシー州では西村哲郎司祭の御指導を以て方々に伺いまして、說教では神の限りなき恩寵を語り一般講演會では私の移民哲學を紹介し、座談會では農業のこと、移民問題のこと宗教に就ての質疑問答等實に愉快な三十三日間を皆様と共に過しました。

御若い三司祭が廣い〱教區を受持って東奔西走、粉骨砕身、一生懸命によき働きをしておらるるに對し敬意を表します。

今井先生がトロントに御赴任になつてから八年位しかたたぬのに、教勢は振い副牧師を置かねば手が廻らぬ程になつています。南オンタリオは農村傳道も地域も廣いので、ハミルトン市かロンドン市に定住の牧師をと主教も心配しておられます。實現したら今井先生がもつと北オンタリオに行かれる機會が與えられますよう。私は聖アンデレ教會の集會の度毎に、會員の御方がたが會場の準備やあと片づけをテキパキなさるのを見て感心しました。心が揃い、手が揃つていました。式ともなれば立派な聖歌隊が十字架を先頭に粛々と聖壇に向つて進みます。見事なプロセッションです。アコライトもよく訓練されています。今井司祭は陸軍歩兵中尉としてフィリピンの戰鬪に參加した勇士でありますが、その軍隊式訓練を善い所に適用しておらるる事でしよう。私はトロント市に二週間も厄介になつたが、滞在中、二度も洗禮式があつた。三月廿六日教會で、卅一日にはロンドン市の井上家の客間で今井師の司式、私が奨勵を致しました。一人の魂が救われる事は容易ではありませんから私は實に有難いと思いました。

四月二日復活祭禮拜には聖アンデレ教會に四百人以上の日系人が集り、實に愉快でした。ハミルトン市ではこの日夕禮があり私が說教致しましたが、合同教會の會員の御方も多數御出席あつて嬉しく思いました。各地で致しました講演は私の移民哲學について語つたのでありますが、題は『戰中及戰後の米國に於ける日系人の生活』と致しました。ハミルトン教會には本宮、川添、柳川、松井等と云ふ重鎮がおられて、皆立派な信仰生活をしておられます。盛んな歓迎會もして下さいまして、御馳走が澤山出ました。ロンドン市の講演會はワイエムシーエーでありました。郊外の鈴木家に泊めて頂きましたが、御夫妻と信仰談をしたのは忘れられません。御兩人とも熱心な御方です。ビームスヴィルの山家安太郎氏御經營の養老院を訪れた事も印象深く殘つております。どこにいつても信徒が澤山おられるには感心もし、教えらるる處が多くありました。

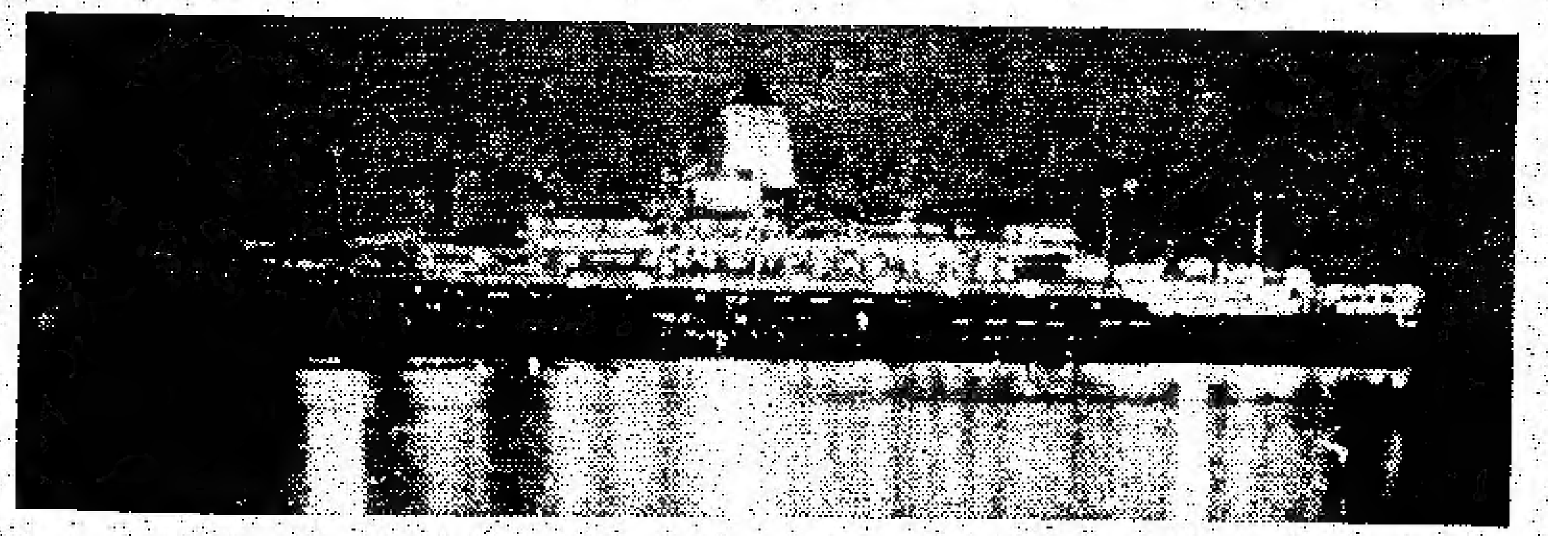
たおれる寸前迄

讀書一筋に過した永澤さん

◇五月十日トロントで開催した故永澤六郎氏追想記念會のとき出席者から集まつた遺族への弔慰金（ニユーカナデアンからの分も加えて百弗）は直ちに日本に送金しておいたが、右に對して永澤婦美子夫人から折返し芳名簿記の禮狀が屆いた。その中には次のようなことも記されてあつて勉强家永澤さんの面影がしのばれる。

◇〃故人をしのぶ追想會にお集り下さいました皆々樣、ただ頭が下るのみでございます。主人なき後までもその溫き御心情に接しましたことは何ものにもかえがたき故人への供養でございますのに、その上御香料まで賜り御厚情の程誠に有難うございました。早速佛前にお供え致しまして、新たな涙にくれました。故人も日々の貧しさにもめげず倒れる寸前まで自分の好む讀書一筋に毎日を過してまいりました故か、満足しきつた安らかな、ほんとうに静かな眠りでございました。皆々樣、誠に有難うございました。この感謝の氣持をしつかり胸にいだいて故人の冥福を祈りながら心から御禮の御挨拶にさせて頂きます。〃

◇なお、追想會の記事の末尾に書き添えてあつたのを見て、その後ビーシー州方面からの人も含めて六名から三十八弗の弔慰金が屆いたので、五月二十五日第二回分として永澤婦美子夫人宛てに送金した。このうちの一婦人は〃私は永澤樣にお目にかかつたことはありませんが、十八年前に良人が亡くなつたとき大變お世話になつたことと思います。それに永澤樣は大男の名付親で、その名前の謂れを書いた書付が今でもあり永澤樣のお名前を新聞で見る度毎にまだ在命と喜んで居りましたのに……〃と書いている。（梅月生）



豪華なP&Oオリエント汽船の所屬船が七月八日に日本へ向け出港

訪日は今です！

船賃は三百七十二弗

この料金は、P&Oオリエント汽船の日本行ツウリスト級新料金です。本社船は、太平洋航路に於ける最も速力の早い巨船で、且つ安定装置により常に平穏な航海がつづけられ、羅府より途中布哇を通過し横浜迄只の十二日間で満較しています。又船中では、皆様の旅情を慰める爲め、愉快な祭日の如く、映画、水泳其他種々な遊戯等を楽しむことが出來、お食事も美味な日本食或は珍しい洋食の何れでもお好みのものを、優しいスチユワデスが給仕をし何かと皆様の御用を務めてをります。尚船賃は、日本行往復ツウリスト級で六百七十二弗、準一等級で八百六十弗です。又片道を本船で片道を航空便を利用されても、僅に一割余の節約が出來るのです。其他詳細の事項は、最寄りの旅行案内所又は直接當社へお尋ねの程願います。

晩香坡より日本行（一九六一年）

七月八日　八月十日

九月六日　十月廿九日

P&O-Orient Lines

MAIL THIS COUPON FOR FREE BROCHURE

P & O—ORIENT LINES,
C/o Cunard—Bay & Wellington Sts., Toronto, Ontario

Sirs: Please send me details on your voyage to Japan

Name ____________________

Street ____________________

City ____________ State ________

新規購讀申込み

△全カナダにひろく讀者を持つニユーカナデアンは戰後ずつと一定レベルの讀者數を保つてきていますがまだまだかなり多くの日系人の方が購讀しておられないと推察しています。どうぞこの際新購讀者になつて頂きたく、つぎの書式を使つて早速申込んで下されば幸甚です。（これを切取つて送つて下さい）

THE NEW CANADIAN
479 QUEEN STREET WEST
TORONTO 2-B ONT.

氏名 ……………………

住所 ……………………

本社印刷部特約の

ボケー招待狀ライン

◎婚約、結婚、その他社交パーテーの招待狀、通知狀、禮狀その他鮮明印刷。注文を頂いてから一週間以内に仕上げます。

◎商業用印刷としてレターヘッド、アナウンスメント、狀袋、名刺など

◎各團体のダンス・チケツ、カードその他迅速に御用命に應じます。

……カタログ・ブツクを來社してごらん下さい。

ニユーカナデアン

ニューカナデアン

The New Canadian
479 Queen St. W.,
Toronto 2-B Ont.
Phone: EM. 6-5005

毎週水・土二回發行
購讀料金 半年四弗 一年七弗（前拂）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

東亞の生活向上 八ヵ國の新機構
本部を東京に置いて新發足

【東京發】アジア八ヵ国は一体となつて、それぞれの国民生活水準を向上させることを目的とする新機構を先週末組織した。『アジア生産性機構』と稱されるもので、農業と技術交換および海外国からの援助を一本化するもので、かかる国際的機関がアジア諸国で生まれたのは最初である。東京で行なわれた會議には臺灣、インド、日本、カン国、ネパール、パキスタン、フィリピンおよびタイランド八ヵ国代表が參集、共同コミュニケを發表した。それによると加盟八ヵ国は米国の援助のほかに總計十万八千弗を年々醵金し、専門家が加盟各国を自由に旅行し市場、マネジメント訓練および生産技術を教えることになつている。右機構の初代幹事長として押川一郎氏がつとめ、會長にはフィリッピンのヨセ・ロスシン氏、副會長二名は日本とインドから選ばれ、本部は今後二年間東京におくことにきまつた。この大會には他の東洋国および国連、米国からオブザーバーも出席した。

日本 防衛計畫

【東京時事通信】防衛廳は第二次防衛力整備計畫（一九六二年――六五年）を策定中だつたが、このほど成案を得たので、今週の国防會議懇談會にはかることとなつた。これによると、二次計畫の整備目標は次の通り 陸上兵力十八万人、海上艦艇十四万三千トン、航空機千百機、最終年度の防衛廳費は二千九百十九億圓（國民所得の一・六%）である。

進保候補者勝つ

去る月曜、カナダ国内四選擧區で行なわれた連邦議會補欠選擧の結果、進歩保守黨候補者が三地區で當選、一地區は自由黨候補者が勝利を占めた。

日本が弓狀になった 理由を京大講師研究

【京都發】日本列島が弓狀の島になつたのは約八千年前に地殻變動が起こり、本州中央部で折れ曲がつたためであると、京都大學地質學鑛物學教室川井直人講師が岩石磁氣の研究からつきとめ、今秋、日本で開かれる国際磁氣結晶學會で發表する。

◇川井講師は約十年間、全国三十余ヵ所の岩石磁氣を研究してきた。たいていの岩石は微弱だが磁石の性質をもち、両磁極の方向は地磁氣の方向に並ぶ性質がある。つまり真北をさすわけだ。ところが東北地方の北上、阿武隈山脈で集めた約八千年前の岩石の磁氣を調べたところ、真北でなく北西をさしていた。また同年代の四国、中国方面の岩石の磁氣は北東に向いていることがわかつた。両地方の岩石のジ氣の方向は、角度にして五十度ぐらいだ。

◇一方、日本列島の曲がり方は角度にして約五十度で、両地方の岩石のジ氣の角度と一致している。このことから川井講師は『日本列島は東北から西南に真つすぐにのびた島だつたが、約八千年前、地殻變動で折れ曲がつた』と推定した。この推定に立つと本州中央部に富士火山帯や高速變地震波通過帯ができた理由も裏づけられる。

◇つまり折れ曲がつたとき中央部の地層が弱まり、地下から岩しよう（漿）が吹きあがつて火山帯ができ、またこの異質の岩石地帯に地震波のはやく傳わる地帯ができたと説明されるわけで日本列島の生成についての新しい解釋として注目される。

會館募金成績は振わず
會則通り理事七名改選行う

◇トロント日系人會館の定期總會が月曜夜、佛教會堂で行なわれたが、一、二世を交えた出席者は六十余名會館資金募集運動の結果が發表された。それによると郵送したカード（寄付申し込み）七百五十枚、センター事務所に記入して戻つてきた數は二百三十八枚。うち八十枚は寄付を予約し、殘余は病氣、移轉、拒否などになつている。募金目標十五万弗に對し、九千弗のプレッジという成績であつた。

◇また同夜の重要議案の一つである『現理事會員の任期をそのまま一年延長』とする臨時總會の希望決議案は採決したところ賛成三十三票、反對二十三票で賛成票が三分の二以上に達し得なかつたので成立せず、會則にしたがい、現理事七名は解任され、近日中に七名の新理事を選んで補充することとなつたが、散會したのは深更十二時半。

五百名の大會で 移民大臣が演説

去る月曜夜、ト市ドイツ系實業家主催の『移民大臣歡迎晩餐會』には五百余名が參加、日系人側からは市協を代表して井手エドワード氏、本社からは森研三氏が出席したが、席上、駐カナダ西獨大使のハーバード・シイグフリード氏が演説したのち、フェアクロー移民大臣が『移民の教育程度と技術』について約半時間以上演説した。

カナダへの重工業品有望

【東京時事通信】日本貿易振興會（ジエトロ）は先週末、カナダ市場の調査結果を發表した。その中で次のように指摘している。

一、日本の重工業製品が進出するには、やはり價格の安さが必要で、市場價格の二割安程度を一應のメドとするのが妥當とみられる。しかし市場は元來品質、サービス、納期を重視する傾向があるので、安値だけを武器に進出することは危険である。

一、日本の重工業品のうち當面とくに對外輸出が有望とみられるものはトランジスター・テープレコーダーや取替え・補修用ベアリング、ローラー・チェーン、繼手、パルプの標準品である。

東京でデモ

【東京發】昨年、一大デモとなり、アイクの訪日中止までとなつた安保問題の法案『警職法』が國會に再提出されるのに對し、先週末約二千名の大學生および勞組員が反對デモ行進を行つた。

日加両国 話す機會持てと朝日社説

【東京發】『カナダ向け輸出の自主規制』と題し、東京朝日新聞は社説で論じているが、日加間の通商上の問題を両政府あるいは民間業界の間で話し合える機會を持つことが必要であろう、と述べており、カナダは欧米諸国との間ではいろいろ政府間で經濟問題を定期的に相談する場をもつているが、不幸にして日加間では一年に一度の自主規制ワク交渉のときくらいしか機會がないのが現狀である。これを改めることは、両国經濟問題増進の上で互いに有益であろう、と結んでいる。

富豪二十六名 カン國が逮捕

カン國の軍部政府は李承晩政權當時から不法所得して蓄財したというカドで富豪者二十六名の有力實業家を先週末逮捕した。なお軍事政府はクーデーターに參加した大佐級人物を主力とすることに人事異動を行い、少中將級人物の數をへらした。なおカン國内の日週刊七百のうち七十一紙のみ發刊が許されている。

初の東洋孤兒許可
日本からの途も開かれるか

【オタワ發】カナダ政府が十カ月前發表して以來最初の『東洋孤兒』のカナダ入国がオーケーとなつた。生後五日ですてられた香港の中国系女兒（三才）がモントリオール在住の中国系二世夫妻によつて初めて養子とすることを許可されたものである。東洋孤兒を養子とする希望者は今までに三十余件あり、今回のがはじめて許可されたものである。カナダ厚生理事會では東洋から孤兒を迎えたいという希望を五十あまり受けているが州政府當局ではおいそれとこれに應じていないのが現狀である。クベック州政府が東洋孤兒養子受け入れを許可したことによつて他州政府もこれに見ならい、日本の孤兒がカナダにくることも可能とみられるにいたつている。

『パグワッシ會議』を米上院が赤化と非難

【ワシントン發】ノーベル賞受賞者をふくむ世界各国の一流科學者による『パグワッシ會議』（ノヴァスコシア州パグワッシで一九五七年以來六回開かれている）はソ連の宣傳にうまく乘つているもので、反米的な會議であると米上院で非難の聲があげられている。

◇この會議はカナダ生まれの千万長者サイレス・イートン氏（スターリン平和賞をうけた人）が十万弗寄付し、政治的背景を持たない全然自由な立場から世界トップ級の科學者を招いて意見交換させる仕組みのものである。（日本の湯川博士も參加したことがある）

◇米上院では、米国の政府直系の科學者がこの會議に參加して自由に意見を述べているが、彼等はソ連代表者らにうまくせめられているのだと攻撃している。これに對しイートン氏の代辯者は『ノーベル賞をうけるぐらいな頭のよい科學者が集まつての會議であるから、米上議が心配するようなことは何一つない』と辯解している。

◆"傳統の强い市"と異名があるトロントだに去る日曜から映畫とゼネラル・ショウを午後から公開。たまたまこの日は日中七十度という暖かい春日和。ゲーム・ニュウ劇場前には長蛇の列をつくるという人氣。映畫館も大入滿員で、サンデーが一週二週きたことになると興行者側はホクホクである。

'Bridge To The Sun' Finished

By LARRY TAJIRI

When Mariko Miller visited Denver some months ago from her home in Casper, Wyo., she expressed concern on the motion picture adaptation of "Bridge to the Sun," the story of an interracial marriage which her mother, Gwen Terasaki, had written. Mrs. Miller hoped that Jacques Bar who was producing the picture in Paris, Washington, D.C., and Tokyo would approach this real-life story with fidelity. She also was concerned whether the Hawaiian Nisei actor, James Shigeta, would be able to delineate successfully the role of Hidenari Terasaki, the Japanese diplomat who married a girl from Johnson City, Tenn. Gwen Terasaki's part is played in the film by Carroll Baker one of the ablest of the movies' young actresses who is best known for "Baby Doll" and "Giant."

The word is that "Bridge to the Sun" has turned out better than studio expectations and MGM is withholding the release of the picture (it originally was to be released this month) in order to give the film a better advance little publicity and the reason is that MGM, which originally purchased the screen rights to the Terasaki book after its publication by North Carolina University Press and subsequent condensation in Readers Digest, farmed it out to French producer Jacques Bar. The picture was made as a co-production with Bar who operates out of Paris. As a result "Bridge to the Sun," although it takes place in the U.S. and Japan, was considered a French production and MGM's publicity tom-toms didn't beat for it.

Final production work on "Bridge to the Sun" was completed in Hollywood recently with Shigeta and Miss Baker dubbing some scenes on the MGM lot.

The picture is principally a love story, beginning with the meeting of the girl from Tennessee and the Japanese official in Washington, their courtship and marriage. Terasaki's involvement in a last-minute attempt to prevent a war between the United States and Japan, hours before Pearl Harbor, by arranging direct communication between President Roosevelt and the Japanese emperor is reportedly a dramatic sequence in the film. After Pearl Harbor Gwen Terasaki decides to take her daughter, Mariko, and to accompany her husband to Japan aboard the exchange ship Gripsholm. In Tokyo Mrs. Terasaki endures the fire-bombing by U.S. planes to remain at the side of her husband.

Mrs. Terasaki returned to her native Tennessee with her daughter following her husband's death after the war. Mariko grew up in Johnson City and married a young lawyer, Mayne Miller. The latter was a law partner of Senator Estes Kefauver and himself ran for Congress. But Miller is a Democrat and his district is the only one in Tennessee which has remained Republican since the 1880s. Two years ago the Millers moved to Casper. Both are active in local Democratic politics.

* * *

A girl of Japanese ancestry, presumably a Nisei, is the centre of considerable excitement in the new United Artists release "The Last Time I Saw Archie." Cindy, played by Frances Nuyen in the picture, is suspected of being a Japanese spy when she befriends a group of sad-sack GIs at an air base in Denver.

"The Last Time I Saw Archie," a story which writer William Bowers claims is a true one, stars Robert Michum as Archie, the biggest goldbrick in the air force, and Jack Webb as Bowers. The comedy will be released in June.

* * *

Actor Marc Marno, who is of French-Japanese ancestry and played the role of Eddie, the houseboy, in the Broadway company of "A Majority of One," is now at Warner Bros. recreating the characterization for the motion picture. In the film Rosalind Russell portrays the Jewish widow from Brooklyn who is involved in a romance with a Japanese millionaire, played by Alec Guinness. Tsuruko Kobayashi, who was in the Broadway company, is cast as Guinness' daughter in the film.

The New York company of "A Majority of One" which played Denver and is now in Los Angeles, has Gertrude Berg and Sir Cedric Hardwicke in their original starring roles. Kanna Ishii is Hardwicke's daughter in the stage troupe and Sahomi Tachibana, Yasuko Adachi and Yogi Matsuoka are in the cast.

Miss Ishii, daughter of one of Japan's leading dancers, Baku Ishii, has appeared in "The King and I" and other Hollywood films. Miss Tachibana, who has given dance concerts in New York, is a native of Mountain View, Calif. Miss Adachi plays a koto in one of the scenes of "A Majority of One." Matsuoka toured with the Constance Bennett company of "Auntie Mame."

dates and doings

O-BON SERVICE AT BUDDHIST CHURCH

TORONTO.—The annual O-Bon Service will be held on July 15 and 16 at the Toronto Buddhist Church.

The speaker will be the Reverend Hogen Fujimoto, minister of the Place Buddhist Church, Penryn, California. He is also National Director of the Buddhist Churches of America, Sunday School Department.

The Rev. Fujimoto is a graduate of the University of California Santa Barbara campus and the Ryukoku University. During his college days he was a stalwart on the baseball diamond.

TBC

PICNIC JUNE 24

TORONTO.—The Toronto Nisei Gospel Church's Annual Sunday School Picnic will be held at Lorne Park in Clarkson on Saturday, June 24, 1961. Please take note.

TNGC

H-JCCA AND KYOWA-KAI PICNIC JUNE 25

HAMILTON.—Well, it's picnic time again. The Hamilton JCCA and the Hamilton Kyowa Kai invites you to attend their annual picnic. The picnic will be held Sunday, June 25th, at Lambert Park, at 11 A.M. The park is located near Carlisle Ont. about 15 miles from Hamilton. There will be swimming facilities, playground facilities for the kiddies, barbecue pits etc. available for your enjoyment.

Prices of tickets will be $1.00 for adults and 50¢ for students and children 5 years and over. Tickets may be obtained from any Kyowa Kai and JCCA members.

HJCCA

HISTORIAN WARNS JAPAN NEUTRALISTS

TOKYO.—A prominent German historian and man of letters had this advice for Japan's neutral intellectuals.

"If Berlin should fall, Tokyo will be next," Prince Wertheim F.H.F. Loewenstein said in an interview with the Japan Times.

Loewenstein said Japan's neutralist sentiments represent the negative consequence of a positive fact—the fact that Japan never experienced a Soviet occupation.

"If only one island of yours had been occupied," he declared, "your attitude would be entirely different." The noted German historian, who was educated at Munich, Homburg, Geneva and Berlin universities, recalled that during the days of the Weimar Republic German youth used to ponder Communism for days, weeks and months.

The present youth of Germany knows too well the difference between the attractive theories and actual practice and they have no sympathy with communism, he was quoted as saying.

Loewenstein, 55, a visiting professor of history and political science at the Carnegie Endowment for International Peace, is well equipped to discuss the Reds. He was a member of the Catholic Centre Party and a leader of the Republican Students and Youth of Berlin in 1930. He fled his homeland in 1933 when the Nazi takeover put his life in danger. Most of his time since then has been devoted to work with learned societies in the United States.

Three and a half million refugees from Communist Europe can not fail to bear witness to the realities behind the Iron Curtain, the bespectacled scholar-writer said.

He recalled Russia's post World War II land grab in Europe and pointed out that not a single country had fallen "victim to Communism" since the formation of the North Atlantic Treaty Organization (NATO).

He said if the West could prevent war for another 15 years, World War III might never come. In this period humanity would have to be reasserted behind the Iron Curtain, he warned.

PATRONIZE OUR ADVERTISERS

CLASSIFIED

Male Help Wanted

GARDEN

EXPERIENCED

A FEW

EXPERIENCED SALESMAN

Female Help Wanted

A GOOD HOME

GIRL

COUNTER CLERK

Rooms to Let

THREE ROOM FLAT

TWO UNFURNISHED ROOMS

ROOM TO LET

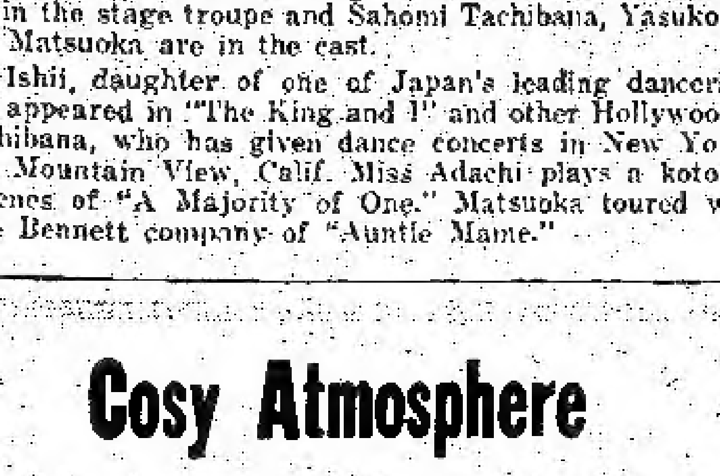
Give Blood
CALL YOUR RED CROSS

SINGER SEWING MACHINE CO.
H. S. TSURUDA
(Japanese Canadian Agent)
55 Rowntree Ave., TORONTO
RO. 9-6673

OFFICE EM. 4-1394 EM. 4-1395
RESIDENCE 2 Vesta Drive HUdson 5-1365
A. E. McKaque, Q.C.
BARRISTER, SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
1006 Northern Ontario Building
330 Bay Street (at Adelaide)
TORONTO

HAYASHI studio... CAMERAS-PHOTO SUPPLIES
1384½ Queen W.
Toronto — LE. 2-6378

Cosy Atmosphere
Specializing In
SUKIYAKI and TEMPURA
• *For Family Parties*
• *Engagement And*
• *Wedding Banquets*
MAKE YOUR RESERVATIONS NOW!



日光食堂
NIKKO GARDEN
460 Dundas Street West (just east of Spadina)
Phone EMpire 6-2164 • Toronto

CONTINENTAL FAMILY CO-OP
JAPANESE AND OCCIDENTAL FOODS
fresh meat and fish order Thurs. and Fri., deliver free Saturday
FREE PARKING AT REAR OF STORE
460 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
Phone EM. 6-5589 • EM. 6-5711

SADAO NIKAIDO
for fine photographs
TORONTO
71 TANSLEY AVE.,
SCARBORO, ONT.
Phone AM. 5-8146.

HOME BAKED - THE BEST
• Pies, Cakes, Pastries, Cookies etc.
• Mochi-Kashi, Senbei
BAKE SHOP
460 Dundas St. W., Toronto
(Next door to the Continental Co-op)
Phone EM. 6-3691

TUXEDO JUNCTION
FORMAL RENTALS

See SUS NAGAI
432 Parliament Street
TORONTO
Phone WA. 4-0487

Femme Fare

Cinderella

RASHOMON — 1961 DRAMA FESTIVAL WINNER

"Rashomon", based on the stories by **Ryunosuke Akutagawa**, adapted for the American stage by **Fay and Michael Kanin**, by an all-Caucasian cast, directed by **Mr. John Holmes**, an authority on Japanese theatre, was of special interest to me for several reasons. Firstly, its theme deals with the basic passions of lust, greed, fear, pride—passions which actors and actresses would give their eye teeth to portray. Secondly, it was a matter of personal curiosity. Could an English-speaking Occidental cast take an awkwardly translated script, surmount apparent physical hindrances, and present a performance which would even be one-tenth as good as the Japanese film which starred **Machiko Kyo, Rentaro Mifune** and **Masayuki Mori**? And lastly, the art of acting is my most time-consuming hobby.

All of this, of course, colour my reactions to the "Rashomon" as presented by the Drao Players of Toronto, at the recent **Dominion Drama Festival**, held here in Montreal. The Drao Players and their director, **Mr. John Holmes**, deserved the numerous prizes and awards conferred on them. It was, and I mean it most sincerely, an interesting performance which I would not have missed. Only those who have had the experience of working in an alien medium can appreciate the work that must have gone into their presentation. The cast's movements were Japanese, the sword-play was very good "tachi mawari" and the setting and costuming were suggestive of a period in Japan a thousands years ago.

With all this, I should have been satisfied. However, the more one becomes involved in the theatre, the more one studies the techniques of the drama, the more critical one becomes until one can no longer enjoy dramatic presentations merely as entertainment pure and simple. One finds oneself hoping for a performance which will grip the audience by their heartstrings, and move them to an emotional experience which will make them a little more than what they were before they entered the theatre that night. The Drao presentation did not achieve this. I kept sitting there, waiting for that moment when I would be stirred out of my complaisance to shout spontaneously "bravo! bravo!" It was interesting theatre, but it certainly did not live up to the advance notices in the Toronto press. This "Rashomon" lacked depth.

The Rashomon" set is a difficult one. Last night's set was imaginatively and simply constructed, but reduced to the stage of the "Comedie Canadienne", the decaying remnants of the Great Rashomon Gate, the vast forest and the Court where the action unfolds, were somewhat pushed too close together for comfort. Despite the lack of space however, the players, for the most part, managed to slip in and out of the scenes, aided by lighting and blackouts and controlled timing, to give a sense of immediacy. The sound effects, though adequate, were "luke-warm" and not always synchronized with the action. Consequently, the terrifying thunder and lightning, the torrential rain beating against the Rashomon Gate, and which definitely set the mood of the film of the same name, were not evident in last night's performance.

It was the lack of depth in the interpretation of character which bothered me most. The characters are complex—a fact substantiated by the existence of four different versions of the Samurai's murder. **The Bandit, the Wife, the Medium** and the **Woodcutter**, they all have their version. Which is the true one? This question places the responsibility upon the actors. This is where I found the Drao Players wanting, although generally speaking, the actors were much better than the actresses.

I am in agreement with **Adjudicator Michel St. Denis'** choice of **Michael Zenon** as the winner of the **Best Actor Award**. I would have preferred the character of the Bandit played on a bigger scale. If Michael Zenon lacked the bigness of interpretation I would have desired, he endowed his Bandit with a genuine restraint and a kind of earthy humour. In the Court Scene, as he gives his version of the murder, his attitude is a lovely thing to behold of animal defiance partly subdued by the strange formality of a Court of Law, but defiance which will lash out if pushed too far. In the Duel Scene, Zenon's parrying with the Samurai husband, possesses a humorous assurance which mocks at the polished art of self-defence, an assurance which has been learned through brutish animal cunning.

I also liked the cynicism of the **Wigmaker (Gary Files)**, although at times his laughter became a little too repetitious. **Howard Rock** looked every bit the Buddhist priest, but unfortunately missed the purpose of his role—that of the perfect foil for the Wigmaker's cynicism. His playing was such that his naivete seemed to spring from stupidity rather than from cloistered overprotectiveness. **David Major's** Samurai Husband lacked the nobility which it required. The **Woodcutter (Roy Passano)** was consistent in his interpretation, becoming more human at the end of the play, while the **Deputy (David Abramowitz)** made the most of a very minor part.

The female characters were very much miscast from the point of view of physique and physical attributes. This was especially so in the casting of the Wife. **Miss Fay Blostein's** movements and gestures were Japanese yes, but she failed to project those qualities, both physical and mental, capable of rousing a Samurai to look twice at a daughter of a servant in his household, let alone marry her, or capable of provoking a Bandit to the point of raping a woman of the nobility. This, I believe, is a matter of lack of depth of interpretation. The role of the Wife, demanding because of the infinite facets to her personality, is a tour de force for the actress who can meet the challenge. Miss Blostein's grotesque make-up did not help matters. The **Mother (Jacqueline White)** missed the poignancy in her small but important part, and the **Medium (Betty Anderson)** failed to convey the terrors of hell. Her version of the murder was more the account of a housewife describing a street accident than an account of the black terrors of a soul restlessly wandering in limbo.

For myself personally, the Drao presentation of "Rashomon" left much to be desired. But for those who are less critical, it was a good show. It won the Best Director Award, the Best Actor Award, the Best Visual Presentation Award, to mention a few of the honors.

Lucien C. Kurata
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
RICHMOND ST. WEST
Suite 511 Temple Building
TORONTO
EM. 6-3023 — Res: RO. 7-1422

FISHING TACKLE
Repairs
OSCAR'S
1501 Dundas (at Dufferin)—LE. 2-4357

Brief Briefs

40 Unchartered Mts.

TOKYO.—A Japanese survey team announced it has discovered 40 unchartered mountains under the Pacific between Japan and Guam. Some of the peaks rose to 6400 feet.

• • •

Sales To Japan

VANCOUVER. — British Columbia ports handled $140,000,000 of the $178,000,000 worth of goods Canada exported to Japan in 1960, Shuniehi Azuma, director of the Japan Trade Centre, Toronto, said in an interview.

• • •

Missed By 100 Feet

KATMANDU, Nepal—A Japanese expedition trying to scale the 23,238-foot Jugal Himal peak in the Nepalese Himalayas has been forced to give up only 100 feet from the summit. The 13 climbers were driven back by bad weather and exhaustion.

• • •

Hand-Sized TV Camera

TOKYO. — An all-transistor, miniature TV camera which can be held in one hand is drawing orders from all over the world. Yaou Electric Company, of Tokyo, says it was designed for areas the standard TV camera cannot reach, whether in industry, science or home entertainment.

• • •

Nisei Beat To Death

SALINAS, Calif.—A one-legged diabetic confined to a wheelchair beat a fellow patient to death with a 20 pound sand-filled ash urn at Salinas Central Hospital.

Mariano P. Llagas, after inflicting the fatal wounds on Shigeo Yamashita, 44, went to an adjacent ward and attacked another, sleeping patient with a razor.

The second victim, John J. Walker, was able to disarm Llagas. Walker suffered only minor injuries.

Llagas told police as he was booked for murder that he killed Yamashita "because he wouldn't let me steal food."

He attacked Walker, he said, "because he and Yamashita talked too much."

As a diabetic, Llagas had been kept on a strict diet, hospital authorities said. Yamashita was aware of the diet, and attempted to stop Llagas from taking extra food.

NIKKA KOGYO SHA
Presents
"OTOMI TO KIRAREYOSABURO"
(Color)
Starring
Kokichi Takata, Michiko Saga
Also
"YUYAKEGUMO"
Starring
Shinji Tanaka, Yuko Mochizuki
At The Lasalle Theatre
Dundas at Spadina
JUNE 7 (WED.)
From 5:30 P.M.

THE NEW CANADIAN

Published on Wednesday and Saturday of each week as a medium of expression and news outlet among those of Japanese origin in Canada

T. UMEZUKI, Publisher

KEI TSUMURA — English Editor

KEN MORI — Japanese Section Editor & Advertising

EM. 6-5905 479 QUEEN ST. W., TORONTO 2-B, ONTARIO

Authorized as second class mail, Post Office Department, Ottawa

JAPAN DISSATISFIED OVER QUOTA CUTS

OTTAWA.—Japanese embassy officials say Japan's decision to buy trial shipments of hard wheat from the U.S. is "not necessarily" an act of retaliation against Canada.

However, an embassy spokesman conceded there probably was "some hard feelings in some commercial circles" in Japan over smaller quotas imposed on Japanese imports into Canada.

Cut Imports

The new quotas, announced last week, substantially reduced imports of textile and electronic products.

Reports from Tokyo state the Japanese are "almost apoplectic" over the quotas. The main argument of the Japanese is that their country last year bought $68 million more from us than we bought from them.

They feel that if Canada wants to improve its trade picture, it would be fairer to cut back textile and electronic imports from the U.S. where Canada has an unfavorable trade balance. We buy more from the U.S. than they buy from us.

Not Official

"There apparently is some strong feeling in Japan over the quotas but that is not the official attitude of the Japanese government," said an official of the embassy.

Japan is taking trial shipments of U.S. hard wheat from Kansas which would compete directly with Canadian hard wheat.

Japan "Flintstones"

LOS ANGELES.—Lloyd Burns of international operations of Screen Gems announced both Spanish and Japanese dubbing has started on the entire first year's production of The Flintstones.

The Hanna-Barbera animated show, one of the top new entries of the current TV season in the U.S., has just been sold to Japan.

Hanna-Barbera's Huckleberry Hound, the first made for TV animated series to undergo such dubbing, now is sold in over 30 countries, which brings it close to being an all time international best seller.

Huck now speaks six languages: Spanish, Portuguese, German, Japanese, French and English.

For Complete Real Estate Service
In Metro Toronto
TOSH IWAI
Member of Real Estate Board Photo Co-op.
1779-A DANFORTH AVE., TORONTO
(two blocks East of Coxwell)
BUSINESS & RESIDENCE PHONE HO. 9-0551

YAMASA SHOYU
Magill Export Import Ltd.
Box 2003
(2909 Grandview Hwy.)
Vancouver, B.C.

We specialize In Giftware Of Quality From The Orient.
Lacquerware — Porcelain Tableware — Household Ornaments—Bamboo, Wood Handiwork—Framed Pictures And Scrolls — Oriental Jewellery — Japanese Folding Screens And Tables — Dolls And Statuettes — Flower Arrangement Accessories, etc., etc.
PARAMOUNT GIFT SHOP
日系人経営の進物専門店
733 Danforth Ave., Toronto Tel. HO. 3-7831
(1 block east of Pape Ave.) Store Open: 9 a.m.—9 p.m.